

Solicitors

There are about 50000 solicitors, a number which is rapidly increasing, and they make up by far the largest branch of the legal profession in England and Wales. They are found in every town, where they deal with all the day-to-day work of preparing legal documents for buying and selling houses, making wills, etc. Solicitors also work on court cases for their clients, prepare cases for barristers to present in the higher courts, and may represent their client in a Magistrates court.

Поверенные

Имеются приблизительно 50000 поверенных, число, которых быстро увеличивается, и до сих пор они составляют наибольшую ветвь юридических профессий в Англии и Уэльсе. Их можно найти в каждом городе, где они занимаются со всей ежедневной работой по подготовке юридических документов по покупке и продаже зданий, составлении завещаний, и т.д. Поверенные также работают с судебными делами в интересах своих клиентов, подготавливают дела для адвокатов, чтобы адвокаты представили в вышестоящих судах, и могут представлять своих клиентов в Магистратских судах.

Barristers

There are about 5000 barristers who defend or prosecute in the higher courts. Although solicitor and barristers work together on cases, barristers specialize in representing clients in court and the training and career structures for the two types of lawyer are quite separate. In court, barristers wear wigs and gowns in keeping with the extreme formality of the proceedings. The highest level of barristers have the title QC (Queens Counsel).

Адвокаты

Существует приблизительно 5000 адвокатов, которые осуществляют защиту или обвинение в вышестоящих судах. Хотя поверенный и адвокат работают вместе над

делами, адвокаты специализируется на представлении клиентов в суде и обучении, и карьера, перспективы профессионального роста для этих двух типов юристов весьма разные. В суде, адвокаты носят парики и мантии ради поддержки чрезвычайной формальности слушаний. Самый высокий уровень адвокатов имеет титул QC (Королевский советник).

Judges

There are a few hundred judges, trained as barristers, who preside in more serious cases. There is no separate training for judges.

Судьи

Существует лишь несколько сотен судей, получивших образование как адвокаты, которые председательствуют в суде в более серьезных делах. Не существует никакого отдельного обучения для судей.

Jury

A jury consist of twelve people (Jurors), who are ordinary people chosen at random from the Electoral Register (the list of people who can vote in elections). The jury listen to the evidence given in court in certain criminal cases and decide whether the defendant is guilty or innocent. If the person is found guilty, the punishment is passed by the presiding judge. Juries are rarely used in civil cases.

Присяжные

Присяжные состоят из двенадцати человек (Присяжных заседателей), которые - обычные люди, выбранные наугад из Списка избирателей (список людей, которые могут участвовать в выборах). Присяжные слушают свидетельские показания, и решают,

является ли ответчик виновным или невиновным. Если лицо признают виновным, наказание выносится председательствующим судьей. Присяжные редко привлекаются в гражданских делах.

Magistrates

There are about 30000 magistrates (Justices of the Peace or JPs), who judge cases in the lower courts. There are usually unpaid and have no formal legal qualifications, but they are respectable people who are given some training.

Судьи

Имеются приблизительно 30000 судей (Мировые судьи или JPs), которые рассматривают дела в судебном порядке в нижестоящих судах. Им обычно не платят денег и у них официальной юридической квалификаций, но они - уважаемые люди, которые получают какое то обучение.

Coroners

Coroners have medical or legal training (or both), and inquire into violent or unnatural deaths.

Коронеры

Коронеры имеют медицинское или юридическое образование (или оба), и расследуют насильственные или случаи смерти при невыясненных обстоятельствах.

Clerks of the court

Clerks look after administrative and legal matters in the courtroom.

СЕКРЕТАРИ суда

Секретари следят за исполнением административными и правовыми вопросами в зале суда.